

みんなの

無料
Free
¥ 0

ぼう さい きょう しつ 防災教室



DISASTER PREVENTION CLASS
FOR EVERYONE
Clase de Prevención de Desastre para Todos
Lớp học phòng chống thiên tai
cho mọi người

सर्वसाधारण को लागि आपतकालीन शिक्षा कक्षा

3月1日(土) 10:00~12:00

MAR. 1 (SAT.) 1 de Marzo (sábado)
मार्च महिना को १ तारीख (शनिबार)
Ngày 1 tháng 3 (Thứ Bảy)

きららの杜とちぎ蔵の街楽習館

(栃木市入舟町 6 - 8)

Kiraranomori Tochigi Kuranomachi Center
(Tochigi-shi Irifune-cho 6-8)



お電話またはEメールで申し込んでください！！

*メールの場合は、氏名、住所、電話番号を書いて送ってください

PLEASE SIGN UP BY PHONE OR E-MAIL !

*TO SIGN UP BY E-MAIL, PLEASE INCLUDE YOUR NAME, ADDRESS, AND PHONE NUMBER.

¡Inscripciones por teléfono o e-mail !

*Favor enviar su nombre, dirección y teléfono.

Đăng ký qua điện thoại hoặc thư điện tử (Email)

*Trong trường hợp đăng ký bằng thư điện tử, hãy cung cấp các nội dung sau: Họ và tên, địa chỉ, số điện thoại

कृपया फोन वा इमेल मार्फत आवेदन गर्नुहोस्।

* इमेलको हकमा, कृपया आफ्नो नाम, ठेगाना र फोन नम्बर लेख्नुहोस्।



とちぎけんこくさいこうりゅうきょうかい
栃木県国際交流協会

Tochigi International Association(TIA)

TEL 028-621-0777(8:30~17:15)

Eメール info@tia21.or.jp



にちよう げつよう やす
日曜・月曜お休み CLOSED ON SUN., MON.

Domingos y lunes descanso

Ngày nghỉ: Chủ Nhật, thứ Hai आइतबार र सोमबार बिदा

さいかい お
災害が起こったらどうすればいいでしょうか？

ぼうさい ひじょうしょく つく ひなんじょたいけん ぼうさい まな
防災グッズや非常食を作って、避難所体験をしながら、防災について学びます。

たいしょう とちぎけん す がいこくじん にほんじん (30人くらい) **参加費 無料**

★講師はやさしい日本語で話します。わからないときは、英語、スペイン語、ベトナム語、ネパール語の通訳がお手伝いします。



WHAT SHOULD YOU DO IF A **DISASTER** STRIKES?

LEARN ABOUT DISASTER PREVENTION BY EXPERIENCING AN EVACUATION SHELTER AND MAKING EMERGENCY GOODS AND FOOD.

ELIGIBILITY: FOREIGN / JAPANESE RESIDENTS WHO LIVE IN TOCHIGI (ABOUT 30 PEOPLE)

ADMISSION: FREE OF CHARGE

THE LECTURERS USE EASY JAPANESE. IF YOU HAVE TROUBLE UNDERSTANDING JAPANESE, ENGLISH AND SPANISH, ETC. INTERPRETERS WILL SUPPORT YOU.

¿Qué puede hacer ante un **desastre natural**?

Vamos a aprender sobre la prevención de desastres haciendo provisiones y alimentos de emergencia a través de la experiencia de un refugio.

Participantes: Residentes en la Prefectura de Tochigi extranjeros y japoneses (30 personas)

Participación gratuita

★Seminario en “Japonés fácil”. Contamos con traductores en español , inglés etc.

Sẽ phải làm gì khi **thiên tai** xảy ra?

Học viên vừa được thực nghiệm tại trung tâm sơ tán, vừa tham gia làm các đồ dùng phòng chống thiên tai hay chế biến các thức ăn dùng lúc khẩn cấp, vừa tìm hiểu các kiến thức về phòng chống thiên tai.

Đối tượng: Người nước ngoài và người Nhật Bản sống ở tỉnh Tochigi (khoảng 30 người)

Lệ phí tham gia: miễn phí

★Giáo viên sẽ dùng tiếng Nhật dễ hiểu để hướng dẫn. Nếu không hiểu sẽ có phiên dịch tiếng Anh, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Trung, Việt Nam giúp bạn.

आपतकालीन स्थिति आइपरेमा के गर्नु पर्छ ?

आपतकालीन तयारी वस्तुहरू र आपतकालीन भोजन तयार गर्दै, आश्रय स्थल को जानकारी लिई, आपतकालीन तयारीको बारेमा अध्ययन गर्नुपर्छ।

लक्षित जनसंख्या :

तोचिगी प्रिफेक्चरमा बसोबास गर्ने विदेशीहरू र जापानीहरू (करिब ३० जना)

प्रवेश शुल्क : निःशुल्क

★ प्रशिक्षक ले सरल जापानी भाषामा कुरा गर्नुहुनेछ। बुझ्न समस्या भएमा, अंग्रेजी, स्पेनी, भियतनामी र नेपाली भाषामा अनुवादकहरू पनि सहयोग को लागि उपलब्ध हुनेछन्।



もり くら まちがくしゅうかん
きららの杜とちぎ蔵の街楽習館

とちぎしりふねちよう

(栃木市入舟町6-8 TEL : 0282-25-3792)

Kiraranomori Tochigi Kuranomachi Center

(Tochigi-shi Irifune-cho 6-8)

※JR栃木駅北口から車で5分(徒歩15分)

5 minutes by car (15 minutes on foot) from the north exit of JR Tochigi Station

A 5 minutos en coche (15 minutos a pie) desde la salida norte de la estación JR Tochigi.

5 phút đi ô tô (15 phút đi bộ) từ cửa bắc của ga JR Tochigi.

JR तोचिगी स्टेशन उत्तर द्वार बाट कारमा ५ मिनेट (हिंडेर १५ मिनेट)

◆ ちゅうしゃじょう
駐車場は あります

PARKING AVAILABLE

Hay estacionamiento

Có bãi đỗ xe ô tô.

पार्किङ उपलब्ध छ



しゅさい ちようぎざいだんほうじんとちぎけんこくさいこうりゅうきょうかい
主催/Host : 公益財団法人栃木県国際交流協会

Tochigi International Association (TIA)

きようさい とちぎし とちぎしこくさいこうりゅうきょうかい
共催/Co-host : 栃木市 栃木市国際交流協会

Tochigi city, Tochigi city International Center(TIC)